



## Инструкции за употреба

- 1 Въведение
- 2 Съхранение
- 3 Почистване и дезинфекция
- 4 Стерилизация
- 5 Употреба
- 6 Бракуване

### 1 Въведение

Стриктно спазвайте тези инструкции за употреба и препоръките за безопасност! Неспазването на тези инструкции може да увеличи риска от нараняване и да наруши правилната функция на инструментите. Инструментите са предназначени само за стоматологични цели.

Инструментите се предлагат в нестерилно състояние и трябва да се почистят, дезинфекцират и стерилизират преди всяка употреба.

Инструментите са предназначени за многократна употреба. Независимо от това само лекарят, който използва инструментите, е отговорен да определи годността на инструментите за многократна употреба и честотата на употребата им в зависимост от конкретния случай и потенциалното им износване.

### 2 Съхранение

Преди първоначална употреба инструментите трябва да се съхраняват в оригиналната си опаковка при стайна температура на сухо и чисто място. Това ще удължи работния им живот. Работният живот на инструментите за многократна употреба зависи от износването им.

След стерилизация инструментите трябва да се съхраняват в стерилна опаковка на сухо и чисто място. Имайте предвид, че срока на стерилност на инструментите зависи от правилната стерилизация на опаковката. Инструментите трябва да се стерилизират отново след изтичане на срока на стерилност.

### 3 Почистване и дезинфекция

Ако е възможно, почистете и дезинфекцирайте инструментите автоматично (WD (Почистващ препарат и дезинфектант)). Инструментите трябва да се почистват ръчно (дори при наличие на ултразвукова вана), само ако не е възможно автоматично почистване; в такъв случай вземете предвид значително по-ниската ефективност и репродуктивност на ръчния процес. Стъпката „предварително почистване“ трябва да се предприеме в двата случая.

Когато избирате подходящ почистващ и дезинфекциращ препарат, се уверете:

- че е основно предвиден за почистване и дезинфекция на инструменти от метал
- че е предвиден за работа с ултразвуково почистване (не се образува пяна)
- че използвате дезинфектант с одобрена ефективност (например от VAN/DGHM или разрешен от FDA/EPA, или с CE маркировка), съвместим с употребявания почистващ препарат.
- че избягвате агресивни продукти (солна киселина, водороден пероксид...), защото могат да корозират инструментите.

Предварително почистване:

Отстранете абразивните замърсявания от инструментите непосредствено след употреба (в рамките на максимум два часа).

Процес на ръчно почистване и дезинфекция:

Непосредствено след употреба поставяйте употребяваните инструменти за кратко във вана с антикорозионен дезинфектант, защото в противен случай цветовият им код може да се заличи. Не използвайте прекалено агресивни продукти (солна киселина, водороден пероксид...), защото могат да корозират инструментите.

Почистете инструментите в ултразвукова вана или под течаща вода.

Изплакнете инструментите за минимум 1 минута под течаща вода (температура < 35°C/95°F).

Използвайте само прясно подготвени разтвори и само стерилна вода с ниска концентрация на микроорганизми (макс. 10 микроорганизми/ml), както и вода с ниски ендотоксини (макс. 0,25 ендотоксин на мерна единица/ml), например пречистена/високопречистена вода и мека и чиста кърпа без власинки и/или съответно филтриран въздух за изсушаване.

Автоматично почистване/дезинфекция (дезинфектант/ WD (Почистващ препарат и дезинфектант)):

Обърнете внимание на следното, когато избирате WD:

- основно одобрена WD ефикасност (например CE маркировка съгласно EN ISO 15883 или DGHM или разрешение от FDA).
- възможност за одобрена програма за термична дезинфекция (A0 стойност  $\geq 3000$  или – при по-стари уреди – минимум 5 минути при 90°C/194°F; когато използвате химическа дезинфекция, съществува опасност от остатъчен дезинфектант по инструментите)
- програмата трябва да е основно пригодена за инструменти и да предлага достатъчно стъпки на изплакване
- изплаквайте само със стерилна вода с ниска концентрация на микроорганизми (макс. 10 микроорганизми/ml, макс. 0,25 ендотоксини на мерна единица/ml), например пречистена/високопречистена вода – използвайте само филтриран въздух за изсушаване (без мазнини, с ниска концентрация на микроорганизми и частици)
- поддържайте и проверявайте/калибрирайте WD редовно

#### 4 Стерилизация

Преди стерилизация поставете инструментите в поставки и ванички, подходящи за стерилизация.

Стерилизирайте инструментите. Автоклавирайте: 18 мин. 134°C, 2 бара.

#### 5 Употреба

- Впръсквайте достатъчно вода, за да не повредите зъба и тъканите около него. Водата трябва да се разпространява по цялата дължина на работното поле. Ако охлаждащата струя се отклони, това може да доведе до изгаряния.
- Инструментите с обща дължина над 19 mm и тези с диаметър на главата над 2 mm се нуждаят от допълнително охлаждане.
- Отстранете незабавно всички повредени и огнати инструменти или такива, които не се въртят концентрично.
- Натискът не трябва да надхвърля 0,3 – 2N (30 – 200p), с други думи, прилагайте възможно най-минимален натиск.
- Турбината и наконечниците трябва да са в перфектно техническо състояние.
- Въвеждайте инструментите внимателно и без да използвате сила. Миниатюрните инструменти трябва да се въвеждат до не повече от края на цилиндричната част.
- Избягвайте накланянето на инструмента и не го използвайте като лост по време на работа.
- Спазвайте мин./макс. скорости, посочени в таблицата по-долу и на опаковките
- Пълната скорост на въртене трябва да бъде достигната извън устата на пациента.

Dentista - Cabinet - Praxis - Зъболекар - Odontólogo – Зубной врач		
Волфрамов карбид		
∅ (1/10mm)	FG препоръчана скорост (min <sup>-1</sup> )	RA • PM препоръчана скорост (min <sup>-1</sup> )
<b>005 - 006</b>	<b>100,000 - 350,000</b>	<b>55,000 - 110,000</b>
<b>007 - 008</b>	<b>100,000 - 350,000</b>	<b>45,000 - 90,000</b>
<b>009 - 010</b>	<b>100,000 - 350,000</b>	<b>35,000 - 70,000</b>
<b>012 - 014</b>	<b>100,000 - 350,000</b>	<b>25,000 - 53,000</b>
<b>016 - 018</b>	<b>100,000 - 350,000</b>	<b>20,000 - 40,000</b>
<b>021 - 023</b>	<b>60,000 - 120,000</b>	<b>15,000 - 30,000</b>
Специално обозначени инструменти		
	максимална скорост (min <sup>-1</sup> )	
✦	<b>120,000</b>	
◆	<b>3,000</b>	

#### 6 Бракуване

Бракуване съгласно националните и местни наредби.